

???????? ???? ????????????? (????? ??????)

??? 23?? ???????????? 2015 (*)

«????? ????????????????? ?????? — ????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? — ?????????? ?????????? — ?????????? ?? ?????? ?????????????, ????? ??? ?????????????????? — ?????? ?????????? — ?????? ??? ????????????? — ?????? ?????????? ??? ??????»

???? ????????????????????? ?????????? C?250/14 ??? C?289/14,

?? ????????????????? ?????????? ????????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? 267 ?????, ??? ????????? ?? Conseil d'État (????????), ?? ????????????? ??? 21?? ?????? 2014, ?? ????????? ????????????? ??? ????????????? ????? 26 ?????? 2014 ??? ????? 12 ????????? 2014 ?????????????, ??? ????????? ????? ??????

Air France-KLM, ?????? Air France (C?250/14),

Hop!-Brit Air SAS, ?????? Brit Air (C?289/14)

?????

Ministère des Finances et des Comptes publics,

?? ????????????? (????? ??????),

???????????????? ??? ????? A. Tizzano, ????????????????? ?????????????????, ????????????????? ??? ?????? ?????????, F. Biltgen, A. Borg Barthet (?????????), E. Levits ??? S. Rodin, ?????????,

???????? ??????????????: J. Kokott

?????????????: A. Calot Escobar

????????? ?????? ??? ????????? ?????????????,

???????????????? ?????? ??? ????????????????? ??? ??????????:

— ? Air France-KLM ??? ? Hop!-Brit Air SAS, ????????????????????? ??? ??? A. Beetschen, avocate,

— ? ????????? ??????????, ????????????????????? ??? ??? D. Colas ??? J.S. Pilczer, ?????? ??? ??? ??? S. Ghiandoni,

— ? ?????????, ????????????????????? ??? ??? E. Creedon ??? J. Quaney, ?????? ??? ??? ??? A. Joyce, ????????????????????? ??? ??? A. Keirse, BL,

— ? ????????? ??????????, ????????????????????? ??? ??? K. N???????????? ??? ?. ??????,

— ? ????????????? ??????????, ????????????????????? ??? ??? L. Inez Fernandes ??? R. Campos Laires, ?????? ??? ??? ??? A. Cunha,

— ? ????????????? ??????????, ????????????????????? ??? ??? C. Soulay ??? L. Lozano Palacios,

??????? ?? ?????????? ?? ?????, ??? ?????? ?? ?????? ??????????, ?? ?????????? ??
??????? ?????? ?????????? ??????????,

????????? ?? ??????????

????????

1 ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ????????? 2, ??????? 1,
??? 10, ????????????? 2, ??? ?????? ????????? 77/388/E?? ?? ?????????????, ??? 17?? ?????? 1977,
???? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ??????? ???????
????????? — ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? (?? ????. ????. 09/001, ? 49), ?????
????????????????? ?? ??? ????????? 1999/59/? ???? ?????????????, ??? 17?? ????????? 1999 (?? L 162,
?. 63, ??? ?????: ???? ??????), ??? ?? ?????????? ?? ??? ????????? 2001/115/? ???? ?????????????,
??? 20?? ????????????? 2001 (?? L 15, ? 24, ??? ?????: ?????????????????? ????? ??????).

2 ?? ?? ???? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??????, ??????, ???
Air France-KLM, ?????? Air France, ??? ??? Hop!-Brit Air SAS, ?????? Brit Air, ???, ??????????, ???
Ministère des Finances et des Comptes publics (????????? ?????????????? ??????????????), ???????
?? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? (???) ?? ?????????????????????? ??????????????
?????????????, ?????? ??? ??? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ??????????????
??? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????????.

?? ??????? ????????

?? ?????????? ?? ????????

3 ?? ?????? 2, ??????? 1, ??? ?????? ?????????? ?? ??? ?????????????????????? ?????? ?????????? ????
?? ?????:

«????? ???? ???? ?????????????????? ?????? ??????????????:

1. ?? ?????????????? ??????? ?? ? ? ?????????? ??????????, ??? ?????????????????????? ??
????????? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????, ??? ?????????? ??? ???
????????? ?? ??????»

4 ?? ?????? 10 ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????:

«1. ?????????????? ??:

?) ?????????????????? ?????? ?? ??????: ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????
?????????????????, ?? ??????? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ? ??????

?) ?????????? ?? ??????: ?? ?????? ??? ???? ?????????? ?? ??????????, ??? ??? ?????????? ?????????
????????, ??? ???? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????, ??? ???? ? ? ?????????? ????
????????? ?? ?????????????.

2. ? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?? ? ?????? ?????????????? ??????????, ??? ???? ??????
????????????????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ? ??? ?????????? ?? ??????????????. [...]

????????????, ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??????? ?????????????????? ?? ??? ??????????????
???????? ? ??? ?????????? ?????????????, ? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ???
?????????????, ?????? ??? ?????? ?? ?????????????????????? ??????.

????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????, ?? ?????? ???? ?????? ?? ?????????? ??

$$[\dots]$$

c) ??? ??? ??????? ?????????, ??? ??? ????????? ??? ?????????????, ??? ????????? ?
??? ?????????.»

?? ????????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????????????? ??????????

??????? C?250/14

9 ? Air France-KLM, ? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? Air France ?? 2004, ?????
????????? ?????????? ??? ??????, ??????? ?????????????? ?????????? ??????????. ??? ???????
??? ?????????????????? ??????, ? Air France-KLM ??????? ?????????? ?????????? ??????????
????????? ?????? ??? ?????????? ??????????????. ?????????? ??? ?? ?? ??? ?????????? ??????????
????????????? ?? ??, ?? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ??????? ??????????
?? ?????? ?????????????????? ??? ?? ?????? ?????.

10 ??? ?? 1999 ? Air France ??? ?????????????? ?????? ??? ??????? ??? ?????????????????? ???
??? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????????????????? ???
????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????????. ??????????, ??????, ??? ?????????? ??????
????????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????? ??????? ?? ??????? ??? ?? ??? ?? ??????????
??? ?????????????????? ?????? ??????????, ?????? ???, ?????????, ??? ?????????? ?? ??????????
????????????? ?????????? ?? ?????? ??????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????????????????? ?????? ???
????????????????? ?????????? ??????? ?????.

11 ??????? ?????????????? ???????, ?? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ?? ??? ??????????
?? ?????? ?? «????????????? ??? ?? ?????????????????????? ??????????» ?? ?????? ?? ?????? ?????????
????? ?????????? ??? ?? ?????????????? 5,5 %, ? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??????????
????????? ?????????????? ??????????. ?? ?? ??????, ?????????????????????? ??? Air France-KLM
????????????????? ?????????? ?????????????? ??? ??? ??? ?????????? ?????? 1?? ?????????? 2000 ??? 31??
????????? 2003 ?????? 4 066 607 ?????, ?????? ?????? ??????????????, ?????? 1 226 584 ?????.

12 ?? tribunal administratif de Cergy-Pontoise (????????????? ?????????????? ??? Cergy-
Pontoise), ?? ?????????? ??? 9?? ?????????? 2011, ?????????? ?? ??????? ??? Air France-KLM ???
????????????? ??? ?? ??? ?????????? ?????????????? ????. ?? cour administrative d'appel de Versailles
(????????????? ?????????? ??? ??????????????), ?? ?????????? ??? 13?? ?????????????? 2012, ??????????
??? ?????????? ??? ??? ??????? ??, ?????????? ?? ?? ?????? 256 ??? 269 ??? ???, ??????????????
?? ?????????????? ?? ?? ?????? 1234 ??? ?????????? ??????, ?? ?????? ?? ?????? ??????????????????
????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ??????? ??
????????????????? ?? ????. ? Air France-KLM ??????? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??????.

13 ?? Conseil d'État, ?????????????????????? ?? ?????? ?? ??? ?????????????? ?? ??? ??
????????????????????? ?????????????, ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??
????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????:

«1) ?????? ?? ?????????????? ??? ??????? 2, ??????? 1, ??? 10, ?????????????? 2 ??? [????? ?????????
??? ??? ?????????????????? ?????? ?????????] ??? ?????? ??? ? ?????? ??? ?????????????? ?????????
?? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ???
????????????????? ?? ??? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????? ? ?????????? ???
????????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?? ??????????????????, ?? ?????????????? ? ?????? ?????? ??
??????;

2) ??? ????????? ??, ????? ? ????????????? ????? ?? ????????? ??? ????????? ??? ???
??? ????????????? ??? ?????????, ??? ??? ?? ?? ?????? ??????????? ?? ??? ?????????????????
?? ??????? ??? ??????;»

??????? C?289/14

14 ??? ??? ????????? ??? ?????????? ????????????? ????? ??????? C?289/14 ?????????? ??? ?
?rit Air, ??? Hop!-Brit Air SAS, ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ???
????????? ?????????? ?????????????????? ?? ??? Air France-KLM. ? Air France-KLM ????? ??????????
??? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ???
????????????????? ? Brit Air ?????????? ??? ?????????? ??????????????????

15 ? Air France-KLM ????????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?? ??????????
????? Brit Air ??? ??? ???? ???? ???? ??????????. ??? ???? ?? ?????????? ??? ?
????????????????????? ??????????, ??? ? ? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ? ???
??????? ??? ?????? ??? ?????????????, ? Air France-KLM ?????????? ??? Brit Air ?????? ???'
????????? ?????????????? ?????? 2 % ??? ??? ?????????? ?????? ?????????? (????????????????????? ???)
????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????? ? Brit Air ?????????????????? ?????????? ??? ??????????
?????????????????????. ? Brit Air ??? ?????????????? ?? ??? ?? ??? ????.

16 ????????? ?????????????? ?????????? ????? Brit Air, ?? ?????????????? ?????? ???
?????????????????, ??? ??? ?????????? ??? 1?? ?????????? 2001 ????? 31?? ?????????? 2005,
????????????????? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?????????????????????
????????????? ????? ?? ?????? ?????? ?????? ??? ??? Air France.

17 ?? tribunal administratif de Montreuil (????????????? ?????????????? ??? Montreuil), ??
????????? ??? 24?? ????????? 2010, ?????????? ?? ??????? ??? Brit Air ????? ?????????????? ??? ?? ???
????????? ?????????????? ??? ? Brit Air ??????? ?????? ??? ???? ?????????????? ?????? ?????????? ???
cour administrative d'appel de Versailles. ?????????? ??? ?? ?? ???? ??????????????, ?? ?????????
??? 13?? ????????????? 2012, ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????, ? ?rit Air ??????? ??????????
????' ?????? ?????????? ??? Conseil d'État.

18 ?? Conseil d'État, ?????????????????????? ?? ?????? ?? ??? ?????????????? ?? ??? ?????? ??
?????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?? ??????????????
??? ??? ??????? ?? ?????????????????????????? ?????????????, ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????
??? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????;

«1) ?????? ?? ?????????????? ??? ??????? 2, ??????? 1, ??? 10, ?????????????? 2, ??? [????? ?????????
??? ??? ?????????????????????? ?????? ?????????] ??? ??????? ??? ?? ???' ?????????? ????, ?? ??????
?????????????????? ?? ?????????? ??? ??? ?????????? ??????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ???
????????? ? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?? ??????
????????????????????? ??? ?????????????? ?????????? ? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ??????????????
??? ??????? ? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ??????????????????
??? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ??????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????
????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ??????, ? ??? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ???
?????? ??? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ??????? ? ?????? ?????? ??????;

2) ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ??????? ???
????????????????? ?????????????? ??? ??????? ? ?????? ?????? ??????, ?????? ?? ?? ?????? ?????????????? ???
????????? ??? ? ??????? ??? ?????????????????? ??????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ??????? ???
????????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ?? ??? ?? ?????? ??? ?????????????????? ??????????????
?????????? ?? ?????????????? ??? ? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??

????????? ??, ?? ?????????? ? ????? ????? ?? ?????;

3) ???? ?????????? ??, ?????? ? ????????????? ????? ?? ?????????? ??? ??????? ??? ???
Air France ? ??? ??? Brit Air ??? ??? ??? ?????????? ??? ??????????, ???? ??? ?? ?? ??????
????????? ?? ??? ?????????????????? ?? ?????? ??? ??????;»

19 ?? ??????? ??? ??????? ??? ?????????????? ??? 10?? ??????? 2014 ?????????????? ?
????????????? ??? ?????????? C?250/14 ??? C?289/14 ??? ?????????????? ??? ?????????? ???
??? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????.

??? ??? ?????????????????? ????????????

??? ??? ?????? ?????????????? ??? ??????? C?250/14 ??? ??? ??? ?????????? ?????????????? ???
????????? C?289/14

20 ?? ?? ?????? ??????? ??? ??????? C?250/14 ??? ?? ?? ??????? ??????? ??? ???????
C?289/14 ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????? 2, ?????? 1, ??? 10,
????????????? 2, ??? ?????? ??????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ??????? ?????? ??? ??????
??? ? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ??????? ?????????????? ?? ??? ??? ???? ???? ????
???? ??? ?????????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ???
????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ???.

21 ?????? ?? ?????????????? ??, ??????? ??? ?????? 2, ?????? 1, ??? ?????? ??????? ???
??? ?????????????????? ?????? ???????, «???? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ??? ??
????????? ?????????? ??? ?????????????????????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????
??? ?????????????? ?????? ???, ? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????».

22 ???? ?????? ??????????, ?????? ?????????? ?????????????????????? «?? ?????????? ??????»,
??? ??? ?????? ??? ?????????? ??????, ?????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ???
????????? ??? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??????????????????
????????????? ???????, ? ?? ?????? ??? ?????????? ? ?????????? ??? ?????????? ??????? ???
????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? (???????? Tolsma,
C?16/93, EU:C:1994:80, ????? 14).

23 ?????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??????????
??? ??? ?????????????????????? ??????????, ?????? ?? ??? ??? ?????????????????? ??????? ???
????????????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ?????????????? ??? ??????? ???
????????? ??????? ??????? (???????? Société thermale d'Eugénie-les-Bains, C?277/05,
EU:C:2007:440, ????? 19 ??? ??? ?????????????????? ??????????).

24 ??????????????, ??? ?? ????? 10, ????????????? 2, ??? ?????? ??????? ??? ???
????????????????????? ?????? ??????? ?????????? ??? ? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????
??? ????? 2, ????????????? 1, ??? ??????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ??????????

25 ??? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ? ??????? ?????????
????????? ?????????? ?? ??? ???, ??????, ?? ??? ?? ?????? ?????????????? ? ?????????? ??
????????????? ???????, ??? ??????? ??? ??????? ??????? ? ?????? ??? ?? ?????? ??????????
????????????, ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????? ??
????????? ???, ?????????, ? ?? ??? ?????????? ?????????? ??????????

26 ???????, ?? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ? ??????
????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????? ??????????

????????? ???????? ????? ? ????????? ?????? ?????????????, ????? ??? ? ?????????? ???
????????? ??? ? ???????? ????? ?????? ??? ?????????????? ????? ?????????????????? ????
???????????????, ? ?????????? ??? ?????????????? ????? ?????????????????? ???, ? ?????????? ???
????????? ??? ??? ?????????? ????? ??? ??? ????? ?????????????? ????? ????? ?????????, ?
????????? ??? ?????????? ????? ?? ?????????? ??? ?????????? ???, ?????, ? ?????????? ?????, ???
????????? ??????????, ????? ????? ?????????????????? ??? ????? ??? ?????????????????? ??? ???????
????????? ?????????? (??, ???????? Rehder, C?204/08, EU:C:2009:439, ????? 40).

27 ?????????, ? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ??? ?????????????
??? ? ???????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ???
????????????????? ????? ??????????????, ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ??? ?????????????? ??
????????????? ?????? ?????????? ?????? ??? ??? ??????????????, ??? ??? ?????????? ??? ??????????
??? ?????????? ?????????? ? ?????? ?????????????? ????? ??? ?????? ??? ?????????????.

28 ????? ?????????, ? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ????? ??? ??????
??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ? ?????????? ??????? ?? ?????? ????? ??????? ???
????????????? ?? ??????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ??? ? ??????
?? ?????????? ?? ?????????? ?????, ?????????????? ??? ? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??
????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ??????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??? ??????????
?????????????

29 ?? ?? ??????, ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ??
????????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ??
?????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????
??? ??????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??????? ??? ??????? ? ?????????????? ?????????.

30 ??????????????, ??????, ??? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ????? ???
????????????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????, ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????????????
????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????????????? ?????????? ??? ?????????? ? ??????????????
?????????.

31 ? ????? «???????? ??????????» ????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ????? ??????
????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????
?????????, ? ?? ?????????????? ????? ??? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??
????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????, ?????????????? ??? ?????????????????????
????????????? ??? ????? (??, ????????? Newey, C?653/11, EU:C:2013:409, ????? 41 ??? ?????
????????????????? ?????????????).

32 ?????????, ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ??
?????? ?????????????? ? ?????????? ??? ?? ?????????????, ?????????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ?
??? ?????????????????? ?????? ?????????????, ?? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ???
????????? ??? ? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??
????????????????????? ?????????? ??? ??? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ???
?????????????????. ?????????????, ?? ?????????????? ??? ? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????????, ??
????????????????? ??? ??? ??????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ???, ??? ??
????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????????????? ??? ??????? ?????? ?????????????????? ??
????????????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ??? ??? ??? ?? ?????
?????????????. ??? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????? ???
????????????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ? ??????????.

33 ??????, ?? ?????????????????????? ?????? ?????????????? ??? ??????? ?????? ??? ?????????? ??
????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ??? ??? ?????? ???
????????????????????? ?? ??????????????????. ?????????????, ?????? ?????????????? ??? ??????? ??????, ??????, ??

???????? ???? ?????????????? ???? ????????? ? ??????? ????????? ???? ?????????????? ??????????????
???? ??????? ???? ?????? ???? ??????????????. ??????????, ????????? ? ????????? ?????????? ?? ??????????
???? ?????????????? ???? ? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ???? ?????????? ????????? ???? ??????, ?
????????? ??????? ?????????????????? ???? ??????????. ??????????????????, ?????????????????? ???? ??
????????????????? ??????????? ?????????????? ?? ??????????? ?? ?????????????????????? ?? ??????? ?????????? ???
????????????? ???? ???? ?????????????????? ?????? ??????????, ?????? ?? ?????? ?????????????????? ??
????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ???? ?????????????????? ???? ??????. ?? ?? ???????,
????????????? ???????, ???? ?? ?????? ?????????????????????? ? ?????????? ??????????????????.

34 ?????????, ?????????????????? ???? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ???? ???? ??????????????
????????????? ???? ???? ?? ?????? ?? ?????????????????????? ?????? ???? ?????? ?????????????? ?????? ???? ??
????????????????? ?????????, ?????? ?????????????? ?????????? ???????, ?????? ?? ?????? ???? ???? ? ??????????
?????????? ???? ???????????.

35 ????????? ???? ??????????????????, ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????? C?250/14 ???? ????
?????????? ?????????? ?????? ?????????? C?289/14 ??????? ?? ?????? ? ?????????? ???? ?? ?????? 2,
????????? 1, ??? 10, ?????????????? 2, ??? ?????? ?????????? ???? ???? ?????????????????????? ?????? ?????????
?????? ???? ??????? ???? ? ??????? ??????????????? ???? ??????????????? ?????????? ?????????????? ?? ???? ?????
?? ?????????????? ?????????????? ???? ?????????????????????? ???? ?????? ?????????????? ???? ?????? ???? ?????????
?? ?????????????? ?????????????? ???? ?????????????????????? ??????????????

??? ??? ??????????? ??????????????? ?????? ?????????? C?250/14 ???? ???? ???? ?????????? ??????????????? ??????
?????????? C?289/14

36 ?? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? C?250/14 ???? ?? ?????? ?????????? ?????? ??????????
C?289/14, ?? ?????????? ??????????????? ??????, ???' ???????, ?? ??????????????????? ???? ?? ?????? 2,
????????? 1, ??? 10, ?????????????? 2, ??? ?????? ?????????? ???? ???? ?????????????????????? ?????? ?????????
?????? ???? ?????????? ???? ? ???? ? ?????????? ??????????????????? ???? ???? ?????? ???? ?????????????????
????????????????? ???? ???? ?????????? ? ?????????? ???? ?? ?????????????????????? ??????????????? ?????????????? ?????
????? ?????????????? ???? ?????????????? ???? ?????????????????? ???? ???? ?????????????????? ?????????? ? ???? ????????? ?
????????? ?????????? ?? ?????????????? ???.

37 ?????????????????? ???? ?? ?????? 10, ??????????????? 2, ?????? ???????, ??? ?????? ?????????? ????
????? ?????????????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ???? ? ??????????????????? ?????? ???? ??????
?????????????? ???? ? ?????? ??????????????? ?????????????? ???? ???? ?????? ?????????????????????????????? ????
????????????????? ???? ?????????? ? ???? ?????????? ???? ??????????????

38 ???????????, ???????, ?? ?????? 10, ??????????????? 2, ?????????? ???????, ??? ?????? ??????????
???? ???? ?????????????????????? ??????? ?????????? ?????????????? ??????????????? ???? ???? ?????????? ?????? ??
?????????????? ??????????????????? ?????? ???? ?????????? ??????????????. ?????? ?????????????? ??????, ? ??????
????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ???? ???????????????, ??????? ???? ?????? ????
????????????????????? ?????? (??., ?????????, ????????? Orfey Bgaria, C?549/11, EU:C:2012:832, ?????
27, ??? ?????????? Sani treyd, C?153/12, EU:C:2013:201, ?????? 24).

39 ??????????????????, ?? ??????????????? ?????? ?????????? ???? ?????????????????? ? ???? ?? ???????????????
?????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????????????????? ?????? ? ??????? ???? ??????????????, ?????????? ?? ??????
????? ?????????? ???? ?? ?????????? ?????????????? ???? ?????????????????????? ???????, ?????????? ???? ?????????????????
?????????? ??????????????, ???, ??????????, ?? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ? ?? ??????????????
????? ?? ?????????? ?????????? ???? ?????????????????? (??, ?????????? Orfey Bgaria, C?549/11,
EU:C:2012:832, ?????????? 28 ??? 39, ?????? ???? ?????????? Sani treyd, C?153/12, EU:C:2013:201,
?????????? 25 ??? 33).

40 ?????????????????????? ???? , ?????? ??????????????? ???? ?????????? ??????, ?????? ?????????? ?? ???????????????

?? ????????????? ?????????? ?? ???? 10, ?????????? 2, ?????? ?????, ?? ?????
???????? ?? ?? ????????????????? ????? ?????, ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????
???? ?? ?????? ?? ???????????.

41 ?? ?????? ?? ?? ????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?? ?? ????????? ??
????????? ?? ?????????? ??? (??., ??????, ?????????? Orfey Bulgaria, C?549/11,
EU:C:2012:832, ????? 37, ?? Efir, C?19/12, EU:C:2013:148, ????? 39, ????? ?? ??????
Sani treyd, C?153/12, EU:C:2013:201, ????? 32).

42 ?????????, ?????? ?? ????????????? ??, ??? ?????????? ?? ?? ????????? 27 ?? ??
????????? ??????????, ?? ?????????? ?? ????????????????? ??????, ? ?????????? ?????? ?
????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ???
????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??
????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ????????? ??????????.

43 ?????? ?? ?????????????????, ?? ?????? ?????? ??? ?????? C?250/14 ?? ??
????? ?????? ??? ?????? C?289/14 ?????? ?? ?????? ? ?????????? ?? ?? ????? 2, ??????
1, ?? 10, ?????????? 2, ????? ?? ?????? ??????, ?? ?????? ?????? ?? ??
????????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ? ?? ? ?????? ?????????????? ??? ??
????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ? ?????? ?????? ?? ?? ??????????????
????????????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????, ???
???? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?? ?????? ? ?????? ??????
?? ?????????? ?? ?? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??
???? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????.

??? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????? C?289/14

44 ?? ?? ?????? ?????? ??? ?????? C?289/14 ?? ?????? ?????????????? ?????, ??'
?????, ?? ?????????????????? ?? ?? ????? 2, ????? 1, ?? 10, ?????????? 2, ?? ?????
????????? ?? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??, ?? ?????????? ??
?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??
????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????????, ?? ?? ?????????? ?? ??
????????????????????? ?????????, ??' ?????????? ??? ?????????????????? ?? ?????? ?? ??
?????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????????, ?? ?? ?????? ??' ?????????? ???
????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?? ?? ??????????.

45 ?????????????????? ??, ?????? ?? ?????? 21, ?????????? 1, ?????????? ??, ?? ?????
????????? ?? ?? ?????????????????? ?????? ??????, ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?? ??
????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ? ?????????????? ?????? ? ?????? ?????????? ??
????????? ??????????.

46 ??? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??????????, ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ??????????
?? ?? ?????????? ?????????? ? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ??, ?? ??
?????, ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ???. ??????, ? ?? ??? ?????? ?????????????
????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????, ?????? ?? ?????? ?? ?? ?
????????? ?? ?????????? ?? ?? ??????.

47 ?? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ? ?ir France-KLM ?????????? ?? ?????????? ??
?? ?????????????? ?? Brit Air ??? ?? ?????? ?? ?????????????? ??? ??????, ? Brit Air ??
????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?? ??????????????. ?????????, ?? ?????? ?? ? Air
France-KLM ?????? ?? ?????????? ??, ??? ?? ?????????????? ?? Brit Air, ?????? ??????

53 ????????? ??? ? ??????? ??????????? ????? ?? ????? ????? ??????????? ??? ??????? ??????

??? ?????????? ???????????????? ??? ??????? ?????????? ??? ??????? ??????????????, ?? ?????
????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ????????. ?? ?????? ??? ?????? ?????????????? ????
????????????? ?????????????????? ??? ??????????????, ????? ??? ?? ??? ??????????, ??? ??????????????.

??? ????? ??????? ???????, ?? ?????????????? (????? ??????) ??????????????:

1) ?? ?????? 2, ?????????????? 1, ??? 10, ?????????????? 2, ??? ?????? ?????????? 77/388/???
??? ??????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ????? ?????????????????? ??? ?????????????? ???
????????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ??????? ??????? ?????????? — ?????? ?????????
?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ?????, ????? ?????????????????? ??
??? ??????? 1999/59/?? ??? ??????????????, ??? 17?? ?????????? 1999, ??? ?? ?????????? ??
??? ??????? 2001/115/?? ??? ??????????????, ??? 20?? ?????????????? 2001, ?????? ???
????????? ??? ? ??????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????
????????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ?????
????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ???
??? ?????? ?????.

2) ?? ?????? 2, ??????? 1, ??? 10, ?????????????? 2, ?????? ??? ?????????? ???????, ???
?????? ?????????? 77/388, ????? ?????????????????????? ?? ??? ??????? 1999/59, ??? ?? ??????????
?? ??? ??????? 2001/115, ?????? ??? ??????? ??? ? ?????? ?????????????????????? ?????? ?
????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?
????????? ?????????? ??? ?? ?????????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ??????
????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????????????, ?????? ?????? ?????????????????? ??? ??? ?????
??? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ? ??????? ?????????? ?? ?????????? ??? ??? ???
????????????????? ??? ?????? ??? ?????? ? ??????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ???
????????????????? ??? ?????????????????? ???????????.

3) ?? ?????? 2, ??????? 1, ??? 10, ?????????????? 2, ??? ?????? ?????????? 77/388, ?????
????????????????????? ?? ??? ??????? 1999/59, ??? ?? ?????????? ?? ??? ??????? 2001/115,
?????? ??? ??????? ???, ?? ?????????????? ??? ??????? ?????????? ?????? ??????? ?????????????
????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ??????????????????
??? ??? ??????????????, ??? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????????????????? ?????????????, ???'
????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ??? ??????? ?????????? ?????? ?????? ??
????????? ??????????????, ?? ?? ?????? ???' ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ??
????????????????? ??? ?? ?? ??? ??????????????.

(?????????????)

* ??????? ??????????????: ? ?????????.